InfoVIHtal
INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL VIH
160
ATOUM 2020
WOLOF

MATHI AWRA AK DIANGORO SEY ITS

grupo de trabajo sobre tratamientos del VIH
ENTIDAD DECLARADA DE UTILIDAD PÚBLICA
ONG DE DESARROLLO

SUBVENCIONA

GOBIERNO DE ESPAÑA – MINISTERIO DE SANIDAD, CONSUMO Y BIENESTAR SOCIAL
POR SOLIDARIDAD OTROS FINES DE INTERÉS SOCIAL

MINISTERIO DE SANIDAD – SECRETARÍA DE ESTADO DE SANIDAD – DIRECCIÓN GENERAL DE SALUD PÚBLICA – SECRETARÍA DEL PLAN NACIONAL SOBRE EL SIDA

Generalitat de Catalunya
Agència de Salut Pública de Catalunya

Generalitat de Catalunya
Departament de Justícia

Ajuntament de Barcelona
ÀREA DE QUALITAT DE VIDA, IGUALTAT I ESPORTS

Diputació Barcelona
ÀREA DE BENESTAR SOCIAL

COLABORA

ETIS
EQUIP DE TREBALL SOBRE IMMIGRACIÓ I SALUT

Vall d'Hebron Barcelona Campus Hospitalari

eSPiC
Equip de salut pública i comunitària

¿TIENES DUDAS SOBRE EL TEMA? PREGÚNTANOS
Tel. 93 458 26 41
consultas@gtt-vih.org

¡POR FAVOR FOTOCÓPIALO Y HAZLO CIRCULAR!

Diangoroyes seys you barri (ITS) meunanouko am si yonou walanté bi nék si mathi awra. Wanté lo lou takhoul amna yones you barri bochi diarré meuna wagnékou wala mou gnak.

Beppeu nit bouye dieufeudinko di mathi awra ak quimouye séyal, meuna am diangoroye sey (ITS) si guémégname, si birre batame, si ayes awrames, si fimouye déme guinaw keure. Risk bi thi nék pour dieule diangoroye sey ITS si yonou mathi awra migui dependar si diarre diarre you beurri.

- Si ligueye dieufeundo ba mouche chi (lou melni kawasse)
- Diangoro sey bi ITS
- Limou niata yones ngayes seys ak lim bobou gnaya yones ngachiyes mathi awra.
- Limou diangoroye seys si nits gni nga khamné ki ngaye séyal chi la bok.
- Sa wergou yaramou guémeuye.
- Boudé danga am ayes gomes wala ayes dagdag si sa guémeuye wala si ayes awras.

Lo lou takhoule, si yones you beurri, amoul ayes diangates youyes wéreule bou lére né bénes si risk yoyou dina yok risk nga meuna am diangoroye sey ITS wala waleuko kénéne.

01 FIRNDÉ YI GEUNA FÉGNE SI WALANTÉ DIANGOROYE SEY ITS

Si léppeu, amna solo khames li:

- Di dieufeundiko mathi awra ak kingaye séyale témou ame diangoroye sey si awrame wala fi mouye démé guinaw keure (sirtou si koyou gor) meuna yok risk nga ame diangoroye sey si sa guémeuye wala sa bir batte.
- Gnouye mathi sa awra, té ki lakoye défale dafa ame diangoro si guémégname wala si bir battame tamite meuna yok risk nga ame diangoro sey ITS si sa koy (si lou wér ,si birre leuf, fi nga démé guinaw keurre wala si birre fofou).
- Meunga tamite am diangoroye sey ITS si bérreuppe you barri si sa yarames si béne dire, lou mélni amko si sa birre batte ak si sayes awras.
- Amna si diangoroye sey yi ITS you gnou chiyes walantés si yonou séy bou diare si mathi awra, meuna tasse bou dougué si sa yarame yeupe (lou mélni, ndokhoum siti, gonorrée wala ak diangoro si sa ayes boutites).
- Machi awra bi toudou anulingus wala rimming (di sey bigaye mathi guinaw keurre) meune nga ché dieulé diangoro bi toudou Hépatite A wala B, wala nga dieulé chi ayes sanes youyes nék si sa ayes boutites si sa birre (lou mélni Giardia Intestinales) ak ayes khétou domou diangoro you touti (you mélni schérichi coli wala E. coli ak shigelle).
- Diangoroyes seys yi ITS meunanouko walanté si yonou séy, name kilako wale fégnoule si mome.
- Amna si diangoroyes seys yi ITS, yo khamné meunano yok ayes risk nga am diangoro VIH.
- Risk walanté diangoroyes seys ITS you barri, meunanouko wagni si dieufeundiko ayes dioumtouwaye you koye tiyé, lou mélni kawasse (boudé si biti la si sa kaw koy, wala si birre leuf ak si sa fi gaye démé guinaw keur) wala ak ayes daguitous latex wala poliuretane yo tek si diguénté sa guémeuye ak leuf wala fi ngaye démé guinaw keur. Yoyous daguites, meune nga ko ames dieules béne kawassou koy dague ko ayes morso.
- Béne pékhé si boye thiaytou sa wérgou yaram boudé danga yeugueutou si mbiroume séy, moy di lache gnou laye chiaytoul diangoroyes VIH wala yénénes diangoroyes seys ITS sa sou né pour sa wergu yaram.

RISK POUR AM DIANGOROYES SEYS GNI GUENA FÉGNE ITS SI YONOU MATHI AWRA.

Foumouye nék clamidia wala gonorrée	RISK WALANTÉ SI YONOU CLAMIDIA WALA **GONORRÉE**			
	Nit kiye dieufeundiko mathi awra bouye séy:	ENit ki gnouye mathial awram bouye séy:		
	Si birre batame	Si koyame	Si leufame	Si fi mouye démé guinaw keur
Si koy / Beune beune bi ngaye sawé si gor	●			
Si leuf / Beune beune bi ngaye sawé si djiguéne	● *			
Fi ngaye démé guinaw keur ak yone bi guinaw keur yi di	● *			
Si birre batte		●	● *	● *

Foumouye nék ndoukhoume siti	RISK GNOU WALELA NDOKHOUME **SITI**	
	Nit kiye dieufeundiko mathi awra bouye séy:	ENit ki gnouye mathial awram bouye séy:
Si sa ayes awras	●	●
Si sa ayes tougne ak si sa guémeuye	●	●
Si birre batame	●	●
Si fi ngaye démé guinaw keur ak fi mouye diare.	●	●

Foumougne nék Herpes (VHS, 1 ak 2)	RISK GNOU WALEULA DIANGORO **HERPES**				
	Nit kiye dieufeundiko mathi awra bouye séy:		ENit ki gnouye mathial awram bouye séy:		
	Si sa ayes tougne ak si sa guémeuye	Si birre batame	Si sa awra yi ak li ko weure	Si fi ngaye démé guinaw keur ak fi mouye diare.	Si sa ayes kappes
LSi sa ayes tougne ak si sa guémeuye			●	●	●
Si birre batame			●	●	●
Si sa awra yi ak li ko weure	●	●			
Si fi ngaye démé guinaw keur ak fi mouye diare.	●	●			
Si sa ayes kappes	●	●			

Foumouye nék VPH	RISK GNOU WALEULA DOMOU DIANGORO **PAPILOMA HUMAINE (VPH)**			
	Nit kiye dieufeundiko mathi awra bouye séy:	ENit ki gnouye mathial awram bouye séy:		
	Si birre batame	Si koy ak lou ko weure	Si leuf ak lou ko weure	Si fi ngaye démé guinaw keur ak fi mouye diare.
Si koy ak lou ko weure	●			
Si leuf ak lou ko weure	●			
Si fi ngaye démé guinaw keur ak fi mouye diare.	● *			
Si birre batame		● *	● *	● *

(*) Gueustou wounouko bou bakh dougou si bir

(*) Gueustou wounouko bou bakh dougou si bir

¿TIENES DUDAS SOBRE EL TEMA? PREGÚNTANOS
Tel. 93 458 26 41
consultas@gtt-vih.org

¡POR FAVOR FOTOCÓPIALO Y HAZLO CIRCULAR!